



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

懲教管理局

統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考
第一職階一等文案（中文）

Direcção dos Serviços Correccionais

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum,
externo, do regime de gestão uniformizada,
para letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, em língua chinesa
（開考編號 Concurso n.º: 2024/I06/AP/LTRD）

甄選面試－各准考人考試安排及《准考人須知》

Entrevista de selecção — Organização da prova para os candidatos admitidos e
«Instruções para os candidatos admitidos»

懲教管理局以行政任用合同制度填補文案職程第一職階一等文案（中文）1 個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺，經二零二四年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，現公佈甄選面試的准考人考試安排及《准考人須知》：

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2024, para o preenchimento de um lugar vago, de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, em língua chinesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso, informam-se os candidatos admitidos da organização da entrevista de selecção e das «Instruções para os candidatos admitidos»:

甄選面試舉行的日期、時間及地點：

Data, hora e local de realização da entrevista de selecção:

日期 / Data	26/02/2025-28/02/2025
時間 / Hora	14:45-17:15 (每名准考人的考試時間為 15 分鐘/ 15 minutos para cada candidato)
地點 / Local	澳門路環九澳堤壩馬路懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais (DSC), Estrada da Barragem de Ká Hó, Coloane, Macau
考試使用語言 / Língua a utilizar na prova	中文 Chinês
辦理登記進入懲教管理局 “訪客入口”的截止時間 / Hora-limite para se efectuar o registo de entrada na DSC à “Entrada para Visitantes”	甄選面試考試時間前 15 分鐘 15 minutos antes da hora de realização da entrevista de selecção



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

各准考人的甄選面試日期及時間：

Data e hora de realização da entrevista de selecção para os candidatos admitidos:

序號 N.º	姓名 Nome	身份證編號 BIR N.º	考試日期 (日/月/年) Data da prova (Dia/Mês/Ano)	考試 時間 Hora da prova	辦理登記進入懲教 管理局“訪客入 口”的截止時間 Hora-limite para se efectuar o registo de entrada na DSC à “Entrada para Visitantes”
1	陳美玲	CHAN,MEI LENG	26/02/2025	14:45	14:30
2	陳小清	CHAN,SIO CHENG		15:15	15:00
3	蔣雪婷	CHEONG,SUT TENG		15:45	15:30
4	蔡金慧	CHOI,KAM WAI		16:15	16:00
5	方浩賢	FONG,HOU IN		16:45	16:30
6	馮柏榮	FONG,PAK WENG			
7	關麗青	GUAN,LIQING			
8	何倩玲	HE,QIANLING			
9	何潔瑩	HO,KIT IENG			
10	何秀甄	HO,SAO IAN			
11	何韻盈	HO,WAN IENG	27/02/2025	14:45	14:30
12	康曉彬	HONG,HIO PAN		15:15	15:00
13	甄景童	IAN,KENG TONG		15:45	15:30
14	關冠斌	KUAN,KUN PAN		16:15	16:00
15	劉嘉雯	LAO,KA MAN		16:45	16:30
16	劉美嫻	LAO,MEI SAN			
17	劉偉澤	LAO,WAI CHAK			
18	梁頌瑩	LEONG,CHONG IENG			
19	李澄穎	LI,YINGYING			
20	李志康	LI,ZHIKANG			
21	林婷	LIN,TING	28/02/2025	14:45	14:30
22	林子樺	LIN,ZIHUA		15:15	15:00
23	吳媛琳	NG,WUN LAM		15:45	15:30
24	施嘉禎	SI,KA CHENG		16:15	16:00
25	蕭亦薰	SIO,IEK FAN		16:45	16:30
26	蕭麗紅	SIO,LAI HONG			
27	黃國豪	VONG,KUOK HOU			
28	黃桂麗	WONG,KUAI LAI			
29	王斯敏	WONG,SI MAN			
30	黃詠愉	WONG,WENG U			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

《准考人須知》 《Instruções para os candidatos admitidos》

1. 一般須知 Observações gerais

- 1.1 甄選面試於2025年2月26日至2月28日在澳門路環九澳堤壩馬路懲教管理局舉行，每名准考人的考試時間為15分鐘。請預留充足時間前往懲教管理局指定位置“訪客入口”進行登記，未能於指定的「辦理登記進入的截止時間」前到達者或沒有報到者，視為不合理缺席，並被除名。如欲了解“訪客入口”的具體位置，可參考載於懲教管理局網頁首頁(<http://www.dsc.gov.mo/>)之“如何前往新監獄探訪區”影片。

A entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, por candidato, terá lugar entre 26 e 28 de Fevereiro de 2025 na Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Estrada da Barragem de Ká Hó, Coloane, Macau. **Por favor, reserve tempo suficiente para ir ao local designado “Entrada para Visitantes” da Direcção dos Serviços Correccionais para efectuar o registo. A chegada depois da “Hora-limite para se efectuar o registo de entrada” ou a falta de comparência é considerada como falta injustificada e o candidato será excluído da prova.** Para se inteirar da localização concreta da “Entrada para Visitantes”, pode consultar o vídeo “Como se dirigir à Zona de Visitas do Novo Estabelecimento Prisional” disponibilizado na página inicial do site da Direcção dos Serviços Correccionais, em <http://www.dsc.gov.mo/>.

- 1.2 在進行甄選面試時，須遵守一般適用的規定，尤其載於開考通告內的相關內容及典試委員會在此加以詳述和補充的規則。

Na realização da entrevista de selecção, devem ser observadas as regras gerais aplicáveis, designadamente as constantes do aviso de abertura do concurso, e as aqui desenvolvidas e complementadas pelo Júri.

- 1.3 准考人尚須遵守工作人員的其他指示，以確保甄選面試按照典試委員會訂定的制度及指引進行。

Os candidatos admitidos devem ainda respeitar outras instruções dadas pelos trabalhadores, tendo em vista garantir a realização da entrevista de selecção segundo o regime estabelecido e as orientações definidas pelo Júri.

- 1.4 准考人到達懲教管理局“訪客入口”時，須按照工作人員的指示進行各項安檢程序，並把個人物品存放於指定的位置。

Quando chegarem à “Entrada para Visitantes” da Direcção dos Serviços Correccionais, os candidatos admitidos devem seguir as instruções dos trabalhadores para realizar os procedimentos de inspecção de segurança e colocar os bens pessoais em local designado.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

- 1.5 准考人須帶備有效的澳門永久性居民身份證正本或等同文件到達甄選面試地點以確認身份，否則不准參加面試且因此被取消資格。

Os candidatos devem comparecer no local de realização da entrevista de selecção munidos do original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido ou documento equivalente para efeitos de verificação de identidade, sendo a falta do mesmo impeditiva da realização da entrevista e causa de desqualificação.

- 1.6 甄選面試期間，不得使用任何資料、文件、書本或電子設備，包括手提電話、智能手錶、手提電腦或任何其他電子或電腦化設備，有關的電子設備須調至靜音模式或關機。

Na realização da entrevista de selecção não é permitida a utilização de quaisquer materiais informativos, documentos, livros ou equipamentos electrónicos (incluindo telemóveis, relógios inteligentes, *laptops*, entre outros equipamentos electrónicos e informáticos), e os respectivos equipamentos electrónicos devem ser silenciados ou desligados.

- 1.7 准考人亦須遵守以下措施：

Os candidatos devem ainda observar as medidas seguintes:

1.7.1 一般措施：

Medidas gerais:

- 1.7.1.1 在進入甄選面試場地後，准考人將被安排在一個區域等候直至應試。等待期間須保持安靜，以免妨礙考試進行。輪候期間，准考人須應要求出示有效的澳門永久性居民身份證正本或等同文件以供核實身份；未能出示證件者不可參加考試且因此被取消資格。

À medida que vão chegando ao espaço de realização da entrevista de selecção, os candidatos são encaminhados para uma área onde aguardam até serem chamados para efeitos de realização da entrevista, devendo, durante o período de espera, manter silêncio por forma a não perturbar a prova em curso. Durante o período de espera, quando solicitado, o candidato deve apresentar o original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido ou documento equivalente para efeitos de verificação da identidade, sendo a falta do documento de identificação impeditiva da realização da prova e causa de desqualificação.

- 1.7.1.2 在甄選面試場地範圍內禁止拍照、錄音、錄影及攝錄，同時禁止以任何媒體將之轉載傳輸。

É proibido fotografar, gravar sons ou imagens ou filmar no local de realização da entrevista de selecção, bem como proceder a transmissão por qualquer meio.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

1.7.1.3 不准以任何方式作弊或嚴重影響甄選面試進行。

É proibida a prática de acto de fraude por qualquer forma durante a execução da entrevista de selecção, ou por qualquer outra forma perturbar seriamente a execução da entrevista de selecção.

1.8 不遵守有關規則及指示而嚴重影響甄選面試的執行，會被取消考試資格。

O não cumprimento das regras estabelecidas e das instruções dadas que perturbe seriamente a execução da entrevista de selecção resultará na desqualificação da candidatura.

1.9 不接受遲到或缺席甄選面試的任何解釋，但屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第32條第11款的規定者除外。

Não se aceita qualquer justificação para o atraso ou falta à entrevista de selecção, salvo quando por motivo justificado nos termos do n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

2. 特殊情況下的指引 Instruções para situações especiais

2.1 如考試當日天氣情況惡劣，將作以下安排：

Em caso de mau tempo no dia de realização da prova, serão adoptadas as seguintes medidas:

2.1.1 如有暴雨或在雷暴警告信號下，考試如期舉行。

Em caso de ser içado o sinal de chuva intensa ou de trovoadas, a prova será realizada na data e à hora marcadas.

2.1.2 如有颱風信號，當日中午12:00後懸掛或維持懸掛8號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行的考試，有關重新舉行考試的具體安排將適時另行公佈。

Em caso de ser içado o sinal de tempestade tropical, será cancelada a prova caso seja hasteado ou se mantiver hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior depois das 12H00 da tarde no dia da prova. Os detalhes da reorganização da prova serão anunciados em tempo oportuno.

2.2 考試可能因應不可預見或不可抗力的情況而取消，有關重新舉行考試的具體安排將適時另行公佈。

A prova pode ser cancelada devido a situações imprevisíveis ou de força maior, sendo os detalhes da sua reorganização anunciados oportunamente.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

- 2.3 典試委員會得因實際情況，對本須知內容作出修訂。
Tendo em consideração a evolução de circunstâncias reais, o Júri poderá alterar as presentes Instruções.

3. 最終裁決 **Decisão final**

- 3.1 違反本須知的規定者，由典試委員會按規定的後果進行裁決。
Em caso de infracção de qualquer regra das presentes Instruções, a decisão será tomada pelo Júri conforme as consequências definidas pelas regras.
- 3.2 如未列明違反規定的後果，典試委員會擁有最終處理的決定權，包括把違反者除名。
Em caso de infracção de qualquer regra para a qual não está prevista a sanção, cabe ao Júri tomar a decisão final, podendo o infractor até ser excluído.

如有任何查詢，可於辦公時間內與人力資源處李小姐（電話：88961293）或阮小姐（電話：88961218）聯絡。

Para qualquer esclarecimento, é favor contactar, dentro das horas de expediente, a Sra. Lei (n.º telefone 88961293), ou a Sra. Iun (n.º telefone 88961218), da Divisão de Recursos Humanos.

二零二五年二月十一日於懲教管理局。

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 11 de Fevereiro de 2025.

典試委員會：
O Júri:

主席
Presidente

公共關係及新聞處處長黃家媛

Vong Ka Nun, chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa

正選委員
Vogal efectiva

顧問高級技術員
劉家寶（職務主管）

Lau Fátima, técnica superior assessora
(chefia funcional)

正選委員
Vogal efectivo

首席文案施少坤
Si Sio Kuan, letrado principal